

eingedenk der Erfahrungen aus dem zweiten Weltkrieg, dei vom nazistischen Deutschland entfesselt wurde,

geleitet von der Erkenntnis, daß die Anerkennung der gegenwärtigen Lage in Europa und die Herstellung normaler gleichberechtigter Beziehungen zwischen allen europäischen Staaten zur Gewährleistung der Sicherheit in Europa erforderlich sind,

feststellend, daß die Deutsche Demokratische Republik die Prinzipien des Potsdamer Abkommens verwirklicht hat unch durch ihre konsequente friedliebende Außenpolitik zu einem wichtigen Faktor zur Gewährleistung des Friedens und der Sicherheit geworden ist und ihre aktive Friedenspolitik sowie ihre Teilnahme an der Entwicklung der internationalen Zusammenarbeit von wesentlicher Bedeutung für die europäische Sicherheit sind,

in der festen Entschlossenheit, der Gefährdung des Friedens von seiten der Kräfte des westdeutschen Militarismus und Revanchismus und deren Alleinvertretungsanmaßung entgegenzutreten und die Sicherheit beider vertragsschließenden Staaten auch gegen andere aggressive Absichten zu gewährleisten,

bekräftigend, daß die Überwindung des Militarismus und Neonazismus die Grundbedingung für die friedliche Regelung der deutschen Frage ist und daß die Herbeiführung eines einheitlichen friedliebenden und demokratischen deutschen Staates» nur auf dem Wege der Normalisierung der Beziehungen zwischen beiden deutschen Staaten im Ergebnis von Vereinbarungen zwischen ihnen möglich ist,

entschlossen, den Gefahren von seiten des Imperialismus entgegenzuwirken und den Frieden und die Sicherheit in Europa in Übereinstimmung mit dem Warschauer Vertrag über Freundschaft, Zusammenarbeit und gegenseitigen Beistand vom 14. Mai 1955 zu sichern,

in der festen Absicht, auch künftig konsequent die Politik der friedlichen Koexistenz zwischen Staaten mit unterschiedlicher Gesellschaftsordnung und der Festigung des Friedens in der ganzen Welt zu verfolgen,

geleitet von den Zielen und Prinzipien der Charta der Vereinten Nationen,

b e s c h l o s s e n ,

den vorliegenden Vertrag abzuschließen und folgendes vereinbart:

#### Artikel 1

Die hohen vertragsschließenden Seiten werden in Übereinstimmung mit den Prinzipien des sozialistischen Internationalismus, der gegenseitigen Hilfe und des gegenseitigen Vorteils und auf der Grundlage der Gleichberechtigung, der Achtung der Souveränität und der Nichteinmischung in die inneren Angelegenheiten der anderen Seite die Freundschaft und Zusammenarbeit auf allen Gebieten entwickeln und festigen.

#### Artikel 2

Die hohen vertragsschließenden Seiten werden auf der Grundlage der freundschaftlichen Zusammenarbeit und des gegenseitigen Vorteils die wirtschaftlichen und wissenschaftlich-technischen Beziehungen zwischen beiden Staaten allseitig entwickeln und festigen, die Koordinierung der Volkswirtschaftspläne, die Spezialisierung und Kooperation der Produktion verwirklichen und auf diese Weise eine gegenseitige Annäherung der nationalen Wirtschaften beider Staaten sichern. Sie

помнейки опыта от Втората световна война, предизвикана от нацистка Германия,

ръководейки. се от съзнанието, не признаването на съществуващото положение в Европа и създаването на нормални, равноправни отношения между всички европейски държави са необходим« условия за гарантиране на сигурността в Европа,

констатирайки, не Германската демократична република осъществи принципите на Потсдамското споразумение и с пос ледова те лното провеждане на миролюбива външна политика се превърна във важен фактор на мира и сигурността в Европа и че нейната активна миролюбива политика, както и участието ѝ в развитието на международното сътрудничество са от голямо значение за европейската сигурност,

твърдо решени да се противопоставят срещу застрашаващите мира сили на западногермански милитаризъм и реваншизъм и техните претенции да представляват германски народ, както и да гарантират сигурността на дзете Договарящи се държави и от други агресивни намерения,

потвърждавайки, че преодоляването на милитаризма и неонацизма е основна предпоставка за мирното решаване на германския въпрос и че доетигането в бъдеще до създаването на единна миролюбива и демократична германска държава е възможно само по пътя на нормализиране на отношенията между двете германски държави, в резултат на споразумения между тях,

изпълнени с решимост да се противопоставят на заплахите на империализма и да осигурят мира и безопасността в Европа в съответствие с Варшавският договор за дружба, сътрудничество и взаимна помощ от 14 май 1955 година,

изразявайки твърдото си намерение и в бъдеще неотклонно да провеждат политика на мирно съвместно съществуване на държавите с различен обществен строй и на укрепването на мира в целия свят,

ръководейки се от целите и принципите на Устава на Организацията на обединените нации,

решиха да сключат настоящий Договор и се съгласиха за следното:

#### ЧЛЕН 1

Високодоговорящите се страни в съответствие с принципите на социалистическия интернационализъм, взаимната помощ и взаимната изгода и на основата на равноправие™, зачитането на суверенитета и на ненамесата във вътрешните работи на другата страна, ще развиват и укрепват дружбата и сътрудничеството във всички области.

#### ЧЛЕН 2

Високодоговорящите се страни, на основата на приятелското сътрудничество и взаимната изгода, всеотранно ще развиват и укрепват икономическите и научно-техническите отношения между двете държави, ще осъществяват координиране на народностопанските планове, специализация и коопериране на производството и по този начин ще осигурят взаимно сближаване на националните икономики